

Dant famuli manibus lymphas, Cereremque
canistris 705
Expediunt, tonsisque ferunt mantilia villis.

Quinquaginta intus famulae, quibus ordine
longo

Cura penum struere, & flammis adolere Pe-
nates.

Centum aliae, totidemque pares aetate ministri,

Qui dapibus mensas onerent, & pocula po-
nant. 710

Nec non & Tyrii per limina lata frequentes

Convenere toris jussi discumbere pictis.

Mirantur dona Aeneae, mirantur Iulium,

Flagrantesque Dei vultus, simulataque verba:

Pallamque, & pictum croceo velamen acan-
tho. 715

Præcipue infœlix, pesti devota futurae,

Expleri mentem nequit, ardescitque tuendo

Phœnissa, & puero pariter donisque morvetur.

Agua para las manos dan los criados,
Y de los canastillos Pan aprontan, 705

Y trahen tambien para limpiar las manos
Toallas sin pelo finas y preciosas.

Dentro tambien havia cinquenta criadas,
Que con orden igual maravillosa

De toda provision tienen cuidado,
Y quemar á los Dioses los aromas.

Otras cien criadas y otros cien ministros
Iguales en edad, á quienes toca

Asi el llenar las mesas de manjares,
Como poner de vino ricas copas. 710

Muchos Cartagineses tambien entran
En las alegres salas espaciosas,

Y á precepto de Dido se sentaron
En los lechos pintados y en alfombras.

De Eneas los bellos Dones les admiran,
Y de Julo la vista les asombra,

El rostro de aquel Dios tan rosagante,
Y las voces que finge misteriosas;

El vestido y aquel Manteo pintado
De rojo acanto por la fimbria toda. 715

Principalmente la infelíz Fenisa
Destinada de amor á la horrorosa

Futura plaga, nunca saciar pudo

Su mente, y viendo al Niño se arde toda;

Con cuya vista y dones que traía
Al amor cada instante se provoca.

Ille, ubi complexu *Aeneae*, colloque pependit,

Et magnum falsi implevit genitoris amo-
rem, 720

Reginam petit: hæc oculis, hæc pectore toto

Hæret, & interdum gremio fovet, inscia *Dido*,

Insideat quantus miseræ Deus: at memor ille

Matris *Acidaliæ*, paulatim abolere *Sichæum*

Incipit, & viro tentat prævertere amore 725

+ Jam pridem resides animos, desuetaque corda.

Postquam prima quies epulis, menseque re-
motæ,

Crateras magnos statuunt, & vina coronant.

Fit strepitus tectis, vocemque per ampla vo-
lutant 729

Atria: dependent lychni laquearibus aureis

Incensi, & noctem flammis funalia vincunt.

Hic Regina gravem gemmis auroque poposuit,

Cupido luego que entra, y que los brazos

Echa al cuello de *Eneas*, en la misma hora

Satisface el amor agigantado

Del que en ficciones como á Padre nombra. 720

Vase á la *Reyna*: y la ignorante *Dido*

Ya con la vista ya con la alma toda

Queda suspensa al verle, y entre tanto

Lo pone en su regazo; mas ignora

Quán grande sea aquel Dios que allí se sienta:

El que empieza á borrar de la memoria

De la *Reyna*, á *Siqueo* segun precepto

De su Madre *Acidalia*, y sin demora

El hueco del difunto llenar quiere

Con el Amor de quien aún vida logra. 725

+ Haciendo que otra vez á amar empieze+

Quien de Amor tanto tiempo ha estado ociosa.

Al primer intermedio del banquete

Las mesas de manjares se descombran

Y ponen grandes vasos, que los llenan

De vinos, y de flores los coronan.

Hacese grande estrepito en las salas,

Y las voces los atrios alborozan,

Los candiles pëndientes de las vigas

Se sustentaban en doradas sogas; 730

Y encendidos, las luzes disiparon

De la noche confusa espesas sombras.

La *Reyna* entonces pide un grande vaso

De oro, y tupido de preciosas Joyas

Implevitque mero pateram, quam Belus &
omnes

A Belo soliti: tum facta silentia tectis,

Jupiter (hospitibus nam te dare jura lo-
quantur) 735

Hunc lectum Tyriisque diem, Trojaque profectis

Esse velis, nostrosque hujus meminisse mino-
res.

* Adsis letitiæ Bacchus dator, & bona Juno:

Et vos ô cœtum Tyrii, celebrate faventes.

Dixit, & in mensa laticum libavit hono-
rem: 740

Primaque libato summo tenuis attigit ore.

Tum Bitiæ dedit increpitans: ille impiger
hausit

Spumantem pateram, & pleno se proluit auro.

Post alii proceres: cithara crinitus Iopas 744

Personat aurata, docuit quæ maximus Atlas.

Hic canit errantem Lunam, Solisque labores:

Y llenóle de vino (en el qual *Belo*,

Y toda su Prosapia generosa

Solian beber) y todos en silencio

Empieza su oracion en esta forma:

„ O *Jupiter*! (pues dicen que tu has dado

„ De la Hospitalidad Leyes y norma) 735

„ Haz que este dia á los *Tyrios* sea festivo,

„ Y á los que así han salido de la *Troya*:

„ Y que nuestros amados *Descendientes*

„ Firme lo guarden siempre en la memoria.

„ Ven tu; O *Baco*! que causas alegría,

„ Y asistenos Tu, *Juno*, qual piadosa.

„ Y vosotros; O *Tyrios*! con aplausos

„ Celebrad esta Junta con grande honra.

Dijo: y al punto derramó en la mesa

De vino un poco por accion honrosa; 740

Y ya sacrificado, la primera

Llega el vaso modesta hasta la boca.

Luego se lo dá á *Bicias* (acusando

Su mesma detencion) él sin demora

Bebe del vaso lleno que haze espumas,

Y tan violento, que mojó la ropa.

Siguense los *Magnates* por su serie;

Y en Cithara dorada el diestro *Iopas* 744

(De larga cabellera) los asuntos

Que enseñó el Grande *Atlante*, canta y toca:

Canta los varios gyros de la *Luna*

Y de el *Sol* las carreras laboriosas:

Unde hominum genus, & pecudes, unde imber
& ignes :

Arcturum, pluviasque Hyadas, geminosque
Triones.

Quid tantum Oceano properent se tingere soles

Hiberni: vel que tardis mora noctibus obstet.

Ingeminant plausum Tyrii, Troësque sequun-
tur. 751

Nec non & vario noctem sermone trahebat

Infelix Dido, longumque bibebat amorem,

Multa super Priamo rogitans, super Hecto-
re multa : 754

Nunc quibus Aurora venisset filius armis;

Nunc quales Diomedis equi, nunc quantus
Achilles.

Immo age, & á prima dic, hospes, origine nobis

Insidias, inquit, Danaum, casusque tuorum,

Erroresque tuos; nam te jam septima portat

Omnibus errantem terris & fluctibus es-
tas. 760

Canta el origen de Hombres y de Fieras,
De donde Lluvia y Rayos tomen forma;

Canta al Arcturo, las lloviosas Hyadas,
Y los dos Boejes que en el Norte moran.

¿Porqué el Sol en el tiempo del Invierno
Tan temprano en el mar su rostro esconda?

¿O porqué en el Estio sea el dia tan largo
Que á la noche le infiere tal demora? 750

Esto cantaba Jopas, y los Tyrios
Redoblan el aplauso, y los de Troya.

Tambien la infeliz Dido en varias parlas
Pasaba de la noche largas horas

Aquel amor bebiendo, que en el Alma
Ha de durarle por la vida toda.

Pregunta á Eneas mil cosas, ya de Priamo,
Ya de Heñtor las hazañas prodigiosas;

Ya de las armas con que á Troya vino
Memnon el celebre hijo de la Aurora: 755

De Diomedes ¿quan fuertes los caballos?
¿Quan grande Aquiles? su valor, sus obras.

„Ea pues ¡O huesped! dinos (le decia)
„Desde su origen todas estas cosas:

„Cuenta las azechansas de los Griegos,
„Y de los tuyos las desdichas todas.

„Cuentanos tus trabajos y aventuras,
„Pues ya siete años há que entre congojas

„Por todas las Provincias de la Tierra
„Andas, y de los Mares por las ondas. 760